

# RUTA 2

1



TORRES DE GUAÏTA

2



FONTS D'AIGUA

3



BÚNQUER DE LA  
PLATJA DE LES DUNES

4



AQÜEDUCTE ROMA

5



CASTELL DE MONTPALAU

6



EL MUSEU DEL TURISME  
(MUTUR)

7



PARC DALMAU

8



FAR DE CALELLA

9



LES TORRETES  
DE CALELLA

R2

5

4

1

2

3

7

6

9

8

Santa Susanna

Pineda de Mar

Calella

C32

n-11

n-11

BV-6001

C32

# RTA 2


Santa Susanna

Avinguda de la Costa Brava, 77  
GPS: 41.63968, 2.70868




## TORRES DE GUAITA CAN RATÉS

Atenció, que venen els pirates!  
Que com ho sé? Perquè estic dalt  
d'una torre de guaita.

Es van construir durant els segles  
XVI i XVII degut als nombrosos atacs  
dels pirates, que robaven i mataven  
per aconseguir mercaderies,  
queviures i objectes de valor. 

Les torres servien per vigilar i avisar  
quan els veien venir, i també per  
defensar-se i refugiar-se.

Warning, the pirates are coming!  
How do I know? Because I'm on  
top of a watchtower.

They were built during the 16th and  
17th centuries due to numerous  
attacks by pirates, who stole and  
killed to obtain goods, food and  
valuables. 

The towers were used to watch and  
warn when they saw them coming,  
and to defend themselves and take  
refuge.



### Tresor

Troba i dibuixa l'escut de Can Ratés.  
Descobreix el seu significat.



### Treasure

Find and draw the coat of arms of Can  
Rates and discover its meaning.



### Enigma

Busca el nom de totes les torres del  
municipi a la pàgina de Passatemps.

### Riddle

Find the name of all the towers of the  
town on the pastimes page.

R2

Santa Susanna

Torretó de Can Gelat, s/n  
GPS: 41.63737, 2.7215

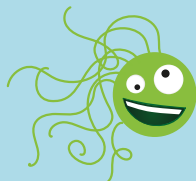
Platja de les Dunes  
GPS: 41.62699, 2.70703



## FONTS D'AIGUA

Teniu calor? Agafeu el banyador i anem a remullar-nos!  
I si hi aneu a la nit, és un preciós espectacle de llum.

Are you warm? Take that swimsuit out and let's soak it!  
When you go at night, you'll enjoy a marvellous light show.



**Ximpleria**


Fes-te una foto fent el ximplet amb l'aigua.


**Activity**

Take a picture of yourself fooling around with water.



## BÚNQUER DE LA PLATJA DE LES DUNES

Construït el 1938 durant la Guerra Civil Espanyola per les brigades republicanes per vigilar i defensar les persones dels avions que venien a bombardejar Barcelona. 

Built in 1938 during the Spanish Civil War by the Republican Brigades to guard and defend the population from the planes that came to bomb Barcelona. 

**Saps què?**

En aquell temps, el poble es deia Montagut de Mar.

**Did you know?**

It was called Montagut de Mar at that time.



R2

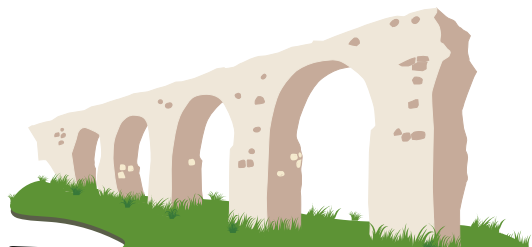
Pineda de Mar

Carretera de Pineda a Hortsavinyà

GPS: 41.64127, 2.68123

Turó de Montpalau

GPS: 41.64225, 2.67034



## AQUÈDUCTE ROMÀ

Ara toca una de romans, que van viure per aquí fa 2000 anys. Que n'eren de llestos! Construïren aquests ponts, però no perquè hi passessin persones, sinó aigua. Aquest la portava des de la riera fins a la vil·la romana de Can Roig, 3,5 km més avall.

Now it's time for a Roman one, who lived 2000 years ago around here. They were so smart! They built these bridges, but not for people to pass, but for water. This took it from the stream to the Roman villa of Can Roig, 3.5 km downstream.

### Saps què?

Aquest aqüeducte es deia també el Pont del Diabre, quina por!

I per on va la Nacional II anava també la seva carretera, que arribava a Roma!


### Did you know?

This aqueduct was also called the Devil's Bridge, how scary!


The Roman road that reached Rome is where the National Road II is today.



## CASTELL DE MONTPALAU

Més pedres! Però ara en forma de castell medieval, des d'on vigilaven i es defensaven aquestes terres. He conegut tots els amos i senyors d'aquest castell: comtes, vescomtes i ducs. 

More stones! But now in the form of a medieval castle, from where they watched and defended these lands.

I have known all the owners and lords of this castle: counts, viscounts and dukes. 



### Enigma

Quin nom tenia aquesta llarga carretera romana?

.....

### Riddle

What was the name of this long Roman road?

.....



### Ximpleria

Vols ser un noble tu també? Dibuixa't en el castell i posa't un nom.

### Activity

Would you like to be nobleman as well? Draw yourself in the castle and give it a name.

R2

Calella

Carrer de Sant Jaume, 321

GPS: 41.61719, 2.66147



Saps què?

La llegenda de la Llopa de Calella tracta de gossos i llops. Coneix-la!



Did you know?

The legend of the Llopa de Calella is about dogs and wolves. Find out more!



No sou uns turistes? Doncs us han dedicat un museu, anem-hi!



Are you not a tourist? Well, they've dedicated a museum to you, so let's go!



Mira, toca, juga, explora... Viatjar és descobrir: descobriu el museu d'una manera diferent i divertida amb les visites familiars i teatralitzades.

Look, touch, play, explore ... Travel is to discover: Discover the museum in a different and fun way with family and theatrical visits.





R2

Calella

Carrer de Sant Jaume, 269

GPS: 41.61609, 2.65905

## PARC DALMAU

Passeja per aquest parc i troba l'element sorpresa: un refugi de la Guerra Civil (1937) amb quatre llargues galeries on la gent es protegia dels bombardejos aeris.

Deixa'm que t'ho expliqui una mica més: el 18 de juliol de 1936, uns militars van voler acabar per la força amb el Govern de la República i van provocar la Guerra Civil Espanyola (1936-1939). L'exèrcit franquista atacava ciutats i pobles amb avions que tiraven bombes sobre la gent. Per protegir-se, es van construir milers de refugis antiaeris, com aquest, i búnquers amb metralladores, arreu de Catalunya.

Walk through this park and find the element of surprise: a shelter from the Civil War (1937) with four long galleries that protected the population from aerial bombardments.

Let me explain a little more: on July 18, 1936, some military men wanted to end the Government of the Republic by force and provoked the Spanish Civil War (1936-1939). The Francoist army attacked cities and towns with planes that dropped bombs on people. To protect themselves, thousands of air-raid shelters, like this one, and machine gun bunkers were built in Catalonia.



### Enigma

Aquest és l'únic que queda, però... quants refugis es van construir a Calella durant la guerra? .....



### Riddle

This is the only one left, but how many shelters were built in Calella during the war? .....



### Treasure

Fes-te una foto que provi que l'has trobat.

### Treasure

Take a photo of yourself to prove you have found it.

R2

Calella

Carretera N-II, 666

GPS: 41.60833, 2.6461



Quan és fosc s'encén i la llum arriba a una distància d'unes 35 milles, que són...  
In the dark it lights up and the light reaches about 35 miles, which are...



## FAR DE CALELLA

Per situar-nos, anem a aquest esplèndid mirador, des d'on es veu Calella, la costa i, fins i tot, les muntanyes del Parc Natural del Montnegre i Corredor.



To situate ourselves, we go to this splendid viewpoint, from where we can see Calella, the coast and even the mountains of the Natural Park of Montnegre and Corredor.



← ROCA GROSSA



↑ CORB MARÍ



### Enigma

Quants quilòmetres són 35 milles? ..... km

### Riddle

How many kilometres are 35 miles ..... km



R2

Calella

Turó de les Torretes

GPS: 41.60792, 2.64185



## LES TORRETES DE CALELLA

Guaita com parlaven! Ni mòbils ni internet: amb torres com aquestes es comunicaven des de Montjuïc fins a La Jonquera. N'hi havia un munt perquè aquesta era la número 214!

La comunicació per telegrafia òptica es feia posant en diferents posicions unes vares, que volien dir números i lletres. Una torre emetia un missatge i la del seu costat el veia i el repetia a la següent torre.

Do you know how they used to talk to each other? Neither through mobile phones nor the Internet: with towers like these they communicated from Montjuïc to La Jonquera. There were many of them, this one was number 214!

The communication by optical telegraphy was done by putting some rods in different positions, which meant numbers and letters. One tower would send a message and would then repeat it to the next tower.

